Spanish in Nicaragua Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"Hi, How Are You?"

Spanish transcript:

"Anita: Carolina! ¿Qué pasa Carol?

Carolina: ¿Cómo estás?

Anita: ¿Cómo estás?

Carolina: ¡Bien!

Anita: ¡Tengo tanto tiempo de no verte! ¿Es verdad que hay huelga de los buses?

Carolina: Sí. Yo creo que ya vamos a tener un mes de estar en huelga.

Anita: Ala, ¡qué barbaridad! Bueno, yo ya estoy de vacaciones. Acabo de venir. Hace dos semanas vine.

Carolina: Hmmm.

Anita: Y ayer fue mi cumpleaños. Y lo pasé alegre, hice una cena. Y bien. Y vos ¿qué has hecho?

Carolina: No mucho. Sólo venir aquí a clase, estudiar.

Anita: Hmmm…

Carolina: Y los fines de semana, que a veces salgo a comer con mis amigas-o voy al cine, o a veces me quedo estudiando."

English translation:

"Anita: Carolina! How is it going, Carol?

Carolina: How are you?

Anita: How are you?

Carolina: Fine!

Anita: I haven't seen you in so long! Is it true that there's a transportation strike?

Carolina: Yes. I believe it's been a month since this strike began.

Anita: Wow, unbelievable! Well, I'm beginning my vacation. I just arrived. I came two weeks ago.

Carolina: Hmmm.

Anita: And my birthday was yesterday. I had fun. I had a dinner. It was great. And you, what have you been doing?

Carolina: Not much. I've been studying, going to class.

Anita: Hmmm…

Carolina: And during the weekends I go out with my friends, or I go to the movies, or sometimes I stay home and study."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated